



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 5 April 2023 – No. 31

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Charlevoix–Côte-de-Beaupré on the following subject: *Donation of four defibrillators in Charlevoix by the CTAQ.*
- The Member for Robert-Baldwin on the following subject: *Underline the second anniversary of Valorisons ma Profession.*
- The Member for Saint-François on the following subject: *Tribute to Mr. Serge Audet, an advocate of perseverance.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *Support for caregivers.*
- The Member for René-Lévesque on the following subject: *Tribute to Mr. Serge Lepage for his 25 years of involvement with Opération Enfant Soleil.*
- The Member for La Pinière on the following subject: *Congratulate the teams participating in the regional handball championship.*
- The Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata on the following subject: *Mr. Mario Rouillard.*
- The Member for Camille-Laurin on the following subject: *The 25th anniversary of the Maison des Familles de Mercier-Est and the 60th anniversary of the Service des Loisirs Sainte-Claire.*
- The Member for Saint-Hyacinthe on the following subject: *Tribute to Ms. Océance Laflamme, Miss Québec finalist.*
- The Member for Granby on the following subject: *Tribute to Mr. Robert Desmarais.*
- The Member for Laviolette–Saint-Maurice on the following subject: *Tribute to Ms. Marie-Josée Gervais.*
- The Member for Joliette on the following subject: *Tribute to the Fondation Richelieu Joliette, an extraordinary philanthropic vision.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

- (1) Pursuant to Standing Orders 275 and 276, continuation of the debate on the motion by the Minister of Finance, –That this Assembly approve the budgetary policy of the Government,

And on the motions stating a grievance moved by:

The Member for Marguerite-Bourgeoys:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for putting at risk the ability of future generations to finance the services to which they are entitled by reducing the deposits in the Generations Fund.

The Member for Maurice-Richard:

THAT the National Assembly censure the CAQ government for this budget that is unfair, irresponsible and lacking ambition for Québec.

The Leader of the Official Opposition:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for tabling a 2023–2024 budget that does not include a comprehensive plan to support the State’s essential missions, nor concrete measures to counter the labour shortage, in addition to abandoning future generations by reducing deposits in the Generations Fund.

The Member for Jean-Lesage:

THAT the National Assembly censure the CAQ government for the weakness of its orthodox stance on the Canadian Constitution, which prevents the Québec peoples from achieving their dreams of freedom.

The Member for Mille-Îles:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for tabling a budget that does not help Québec families find housing, meet the expectations of housing organizations or support cities and municipalities to address their urgent and growing needs.

The Member for La Pinière:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for presenting a budget that continues to penalize persons age 60 and over with disabilities with respect to the benefit they receive from the Régie des rentes du Québec.

The Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ Government for its inability to offer the community sector working conditions commensurate with the services it provides to communities, while our social safety net is riddled with holes.

The Member for Verdun:

THAT the National Assembly censure the CAQ Government for its 2023–2024 budget, which lacks ambition in the fight against climate change and which rolls out the red carpet to multinational corporations that are plundering our subsoil assets.

The Member for Hochelaga-Maisonneuve:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ Government for the lack of budgetary measures allowing the remuneration of all work internships within the State apparatus.

The Member for Robert-Baldwin:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for planning to convert only 8% of all non-subsidized spaces in Québec into subsidized spaces.

The Member for Notre-Dame-de-Grâce:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for its lack of ambition in its 2023–2024 budget, which does not contain sufficient investments to fully deal with the climate crisis and provide real and adequate protection for biodiversity and water in Québec.

The Member for Taschereau:

THAT the National Assembly censure the CAQ government for the unacceptable imbalance between investments in public transit and those in the road network in the 2023–2024 budget.

The Member for D’Arcy-McGee:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ Government for its 2023–2024 budget, which does not address the current social crises, particularly mental health and homelessness, and which does not sufficiently take into account the needs of persons with disabilities or autism spectrum disorder.

The Member for Mercier:

THAT the National Assembly severely censure the Coalition avenir Québec government for its 2023–2024 budget, which does not meet the huge challenges in the education system that are undermining student success, such as the labour shortage, the dilapidated schools and the three-tiered system causing school segregation.

The Member for Pontiac:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for its fifth consecutive budget, which does not include any funding to implement a safe nurse-to-patient ratio in the health and social services network.

The Member for Sherbrooke:

THAT the National Assembly censure the Coalition avenir Québec government for its budget, which does not provide the sums necessary to address the mental health crisis.

The Member for Laurier-Dorion:

THAT the National Assembly censure the CAQ government for its 2023–2024 budget, which heralds the end of social housing development in Québec and the privatization of public investments in housing.

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (2) Bill 14
An Act to amend various provisions relating to public security and to enact the Act to assist in locating missing persons
Introduced by the Minister of Public Security on **15 March 2023**
- (3) Bill 15*
An Act to make the health and social services system more effective
Introduced by the Minister of Health on **29 March 2023**
*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**
- (4) Bill 16
An Act to amend the Act respecting land use planning and development and other provisions
Introduced by the Minister of Municipal Affairs on **21 March 2023**
- (5) Bill 19
An Act respecting the regulation of work by children
Introduced by the Minister of Labour on **28 March 2023**

Committee Stage

- (6) Bill 7*
An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 22 March 2022 and amending other legislative provisions
Introduced by the Minister of Finance on 1 February 2023
Passed in principle on **15 February 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (7) Bill 10
An Act limiting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector
Introduced by the Minister of Health on 15 February 2023
Passed in principle on 22 February 2023, and
Referred to the Committee on Health and Social Services
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **16 March 2023**
- (8) Bill 11
An Act to amend the Act respecting end-of-life care and other legislative provisions
Introduced by the Minister for Health and for Seniors on 16 February 2023
Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 30 March 2023
Passed in principle on **4 April 2023**, and
Referred to the Committee on Citizen Relations
- (9) Bill 12
An Act to reform family law with regard to filiation and to protect children born as a result of sexual assault and the victims of that assault as well as the rights of surrogates and of children born of a surrogacy project
Introduced by the Minister of Justice on 23 February 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 March 2023
Passed in principle on **30 March 2023**, and
Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

Passage

(10) Bill 9

An Act amending mainly certain Acts establishing public sector pension plans

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 9 February 2023

Passed in principle on 21 February 2023, and

Referred to the Committee on Public Finance

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 21 March 2023

Report from the Committee on Public Finance adopted on **4 April 2023**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(11) Bill 190

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**

(12) Bill 191

An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate

Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**

(13) Bill 192

An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools

Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**

(14) Bill 193

An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right

Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**

- (15) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (16) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (17) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (18) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (19) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (20) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (21) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**

(22) Bill 396

An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars

Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

- (23)** Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2024 tabled by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 21 March 2023 and referred for consideration to the standing committees on **22 March 2023**.

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

(24) 28 March 2023

Motion moved by the Member for Laurier-Dorion

THAT the National Assembly note that Québec municipalities have denounced the fact that the investments included in the last budget are clearly insufficient to meet social housing needs;

THAT it ask the Québec government to address the housing crisis by prioritizing the construction of all promised social housing and improving the AccèsLogis program to create new units.

(25) 4 April 2023

Motion moved by the Member for Rosemont

THAT the National Assembly recognize that the fundamental mission of local community service centres (CLSCs) includes the provision of services to the local population based on their needs in their living environment, at school, at work or at home;

THAT the National Assembly ask the Government to maintain the entire current mission of CLSCs in Bill 15, in particular the populational responsibility.

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Bill 13

An Act respecting the Hertel-New York interconnection line
Adopted on **4 April 2023**

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on its administrative management and financial commitments, as well as on the Report on the application of the Public Administration Act.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders of reference

Special consultations:

- **Bill 16**, An Act to amend the Act respecting land use planning and development and other provisions (Order of reference given on 30 March 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Orders of initiative

- The revelations of violence during hazing in the junior hockey league and the potential situation in other sports.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 7**, An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 22 March 2022 and amending other legislative provisions (Order of reference given on 15 February 2023).

Orders in compliance with the Standing Orders

- Continuation of the debate on the budget speech.

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Special consultations:

- **Bill 14**, An Act to amend various provisions relating to public security and to enact the Act to assist in locating missing persons (Order of reference given on 28 March 2023).

Consideration of Bills:

- **Bill 12**, An Act to reform family law with regard to filiation and to protect children born as a result of sexual assault and the victims of that assault as well as the rights of surrogates and of children born of a surrogacy project (Order of reference given on 30 March 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 11**, An Act to amend the Act respecting end-of-life care and other legislative provisions (Order of reference given on 4 April 2023).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 10**, An Act limiting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector (Order of reference given on 22 February 2023).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

(13) Mr. Morin (Acadie) – **14 March 2023**

To the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit

At the end of February, members of the Atikamekw community of Wemotaci erected blockades on forest roads to put an end to logging and to preserve their territory in the Haute-Mauricie region.

They consider that the Government, through the Bureau de mise en marché des bois, has acted without prior consultation and, especially, without consent in the planning of forest activities.

The Atikamekw have requested a discussion with the Government but the latter has not yet responded to them.

Can the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit tell us what he intends to do to resolve this situation?

(14) Mr. Bouazzi (Maurice-Richard) – **16 March 2023**

To the Minister of Finance

Recently, damning reports from B'Tselem (2021), Human Rights Watch (2021) and Amnesty International (2022), three major Israeli and international human rights organizations, denounced the crime against humanity of apartheid in Israel-Palestine. These reports add to the considerable body of documentation on the issue of violations of international law and human rights by the State of Israel against Palestinians.

As the Minister is no doubt aware, the situation in Israel-Palestine is very closely linked to the territory and its occupation. Under international law, the Israeli settlements in occupied territories constitute a violation of the *Fourth Geneva Convention*. Consequently, the Government of Canada does not recognize permanent Israeli control over the territories occupied in 1967 – namely the Golan Heights, the West Bank, East Jerusalem and the Gaza Strip.

However, the Société des alcools du Québec currently sells 36 wine products from Israeli. However, half of these were not produced from the juice of grapes grown within the internationally recognized borders of the State of Israel, or were only partially so.

I therefore bring to the attention of the Minister the fact that 18 wine products on the shelves of the SAQ are mislabeled as being of Israeli origin, with the label wording “Made in Israel” or “Product of Israel”.

This labelling is misleading. Several citizens have contacted me and feel deceived and misled by the labeling in question, which denies agricultural exploitation on Palestinian territory that does not comply with international law.

The Canadian Food Inspection Agency (CFIA) issued a decision on 13 May 2022, forwarded to the Liquor Control Board of Ontario (LCBO), concerning two products misidentified as “Products of Israel”. This labeling without explanatory information was considered “false” by the CFIA.

My questions are the following:

- Will the Minister undertake to ensure that the SAQ take the appropriate measures to rectify the situation, that is to say, that it removes the 18 wine products in question until such time as they comply with labelling laws?
- Does the Minister intend to ensure, in the name of respect for international law, that no wine produced in illegal settlements be found on the shelves of the SAQ?

(15) Mr. Bouazzi (Maurice-Richard) – **16 March 2023**
To the Minister of Finance

Policy Ltd. is an Israeli company that is the architect and administrator of Israel’s National Police Academy. It trains all Israeli police officers, including militarized units, who receive training in repressive practices such as crowd control, house raids, strong-arm techniques, target shooting and undercover operations.

Israel's National Police Academy also trains police officers in prisons, where cases of torture and degrading treatment of Palestinian political prisoners, including children, have been widely documented by both local (Israeli and Palestinian) and international human rights organizations. In concrete terms, Policy is one of the pillars of the ongoing system of oppression and expropriation experienced by Palestinians in Palestine-Israel. You will recall that this system was recently denounced in a cascade of reports from human rights organizations, such as Amnesty International and Human Rights Watch, which see in it the crime against humanity of apartheid.

However, 25% of the shares of the company Policy Ltd. are held by G4S, a private security company targeted by an international campaign since 2012. Although G4S divested itself of its Israeli subsidiary in 2016, it still owns more than a quarter of the shares of Policy Ltd.

Several pension funds or sovereign wealth funds have recently dissociated themselves from G4S, such as KLP, Norges Bank and MP Pension – the Danish pension fund for academics.

However, this is not the case for the CDPQ. Indeed, the Caisse is the main shareholder of Allied Universal, which acquired G4S in 2021. More specifically, Allied Universal maintains a 0.03% investment in Policy. The Caisse is therefore financially linked through its holdings in Policy Ltd.

Given this financial association, the Coalition Boycott, Désinvestissement et Sanctions du Québec (BDS-Quebec) met with the CDPQ twice in 2022. The CDPQ expressed its willingness to socialize its portfolio companies, notably through shareholder dialogue. Its representatives also mentioned that the company no longer brings in income in Israel.

BDS-Quebec points out that the CDPQ's involvement in G4S/Policy, which must end, highlights a much larger problem facing the Caisse: that of the ethical nature of its investments whenever human rights are in question.

My questions are the following:

- In light of the above, is the Minister concerned about the CDPQ's financial association with Policy Ltd?

- Does he intend to ensure that the CDPQ has a specific policy and investment criteria for serious political contexts of human rights violations and that it complies with them?

(16) Ms. Labrie (Sherbrooke) – **22 March 2023**
To the Minister of Justice

As the Minister knows, last autumn, the federal government passed Bill C-5, which favours diversion measures for simple drug possession offences. This approach is widely supported by scientific literature and by the hands-on experience of police officers and community organizations. It would help to destigmatize people who use drugs and, by doing so, help better protect their health and dignity. This new legislative measure introduced by the federal government has been very well received by addiction counsellors, who believe that adopting a similar approach in Québec would make it possible to reduce overdose cases while helping to relieve the justice system of cases that are more of a social and public health issue.

My question is the following:

Given that Québec does not have federal prosecutors and that it is up to the Minister to provide guidance to prosecutors on the application of this law, I would like to know when the Minister intends to issue directives in this regard, and what approach he intends to prioritize?

(17) Ms. Ghazal (Mercier) – **22 March 2023**
To the Minister of Education

Last September, during the first governing board meeting of Grand-Pré elementary school, the parents and school staff learned that this would be the last year the school would offer specialized language classes. Grand-Pré is a specialized school that serves students with disabilities who have been evaluated by speech therapists as having severely impaired verbal communication and moderately to severely impaired verbal comprehension.

The school is located in the municipality of Saint-Jacques, in the Lanaudière region. It is a specialized school, which makes it distinct from local schools, since it serves all students of the Des Samares school service centre who require services adapted to their needs. This grouping has existed since 1998 and has led to the growth of considerable expertise. The Des Samares school service centre has decided to distribute its classes in five schools spread out across the territory, in particular with the objective of bringing students closer to their school.

Nadia Ménard, president of the governing board and mother of a seven-year-old student at the school remarked that all children attending these classes have severe dysphasia, both in terms of receptive and expressive language skills. Several of them have other disabilities, and the vast majority have experienced a difficult, even catastrophic time in their home school before being admitted to Grand-Pré. Learning that our children would be sent back to so-called regular schools, that the school's expertise was going to vanish, and that this would all be done in a rush in the context of a labour shortage has been very distressing for several families.

The CCSEHDAA, an advisory committee on services for handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities, was not consulted, nor were the parents' committee, the governing board and the teaching staff. No one is against inclusion, but not at any cost; not at the expense of the mental health, development, safety and self-esteem of our children with special needs. Not at the expense of everything they have at Grand-Pré school.

I did a family survey. The majority of them (84% of respondents) support maintaining the current arrangement, sometimes even despite having to travel for almost two hours to get to Grand-Pré. This demonstrates the exceptional, high-quality and reassuring service that our vulnerable children receive there.

We understand the desire of the school service centre to bring closer or even be able to offer language services to the inhabitants of municipalities farther north. What we do not understand is the need to discontinue the excellent services given to the language classes grouping at Grand-Pré. The other argument put forward is that it would allow students in language class to complete their entire elementary education at the same school. This is certainly a praiseworthy idea, but the decision to relocate all classes next September would mean that more than a third of the students would have to attend a third school in three years. We are talking here about children who are very sensitive to change and whose families say that their arrival at Grand-Pré has drastically improved their motivation, learning and behaviour.

Ms. Menard finished by saying that local MNAs, all CAQ members, have informed the Minister of Education about this situation. The Minister would have expressed his disagreement with the decision taken, but since it is not a question of a school closure, but rather a relocation of specialized classes, he would have no authority under the *Education Act* to take action and exercise a veto. The school service centre thus informed our elected officials that the decision would be maintained, regardless of the opinions of parents and the Ministère de l'Éducation. Parents are anxious and distressed; some are considering withdrawing their child from the school system so as not to expose them to the nightmare they had to go through before their enrolment at Grand-Pré school.

However, research done suggests that the Minister of Education would have a certain discretionary power with regard to the decisions taken by school service centre when services for students with special needs are affected. In particular, when certain committees are not consulted, which is required under the regulations of various school service centres and in keeping with the *Education Act*.

My questions are the following:

- 1) Given the many procedural errors committed by the Des Samares school service centre, does the Minister intend to reverse this decision?
- 2) Knowing that the majority of parents opposed the reorganization of services, what does the Minister intend to do to help these parents and students?

(18) Ms. Nichols (Vaudreuil) – **28 March 2023**

To the Minister of Transport and Sustainable Mobility

The Île-aux-Tourtes bridge is an important piece of road infrastructure used by no less than 87,000 vehicles every day. This piece of infrastructure, which came into service in 1965, has now fallen into disrepair.

As part of the planning for the replacement bridge, it is imperative to include lanes reserved for public transportation other than the shoulders, for the sake of the environment and the quality of life of our citizens and because of the bridge's impact on the economic development of the Vaudreuil-Soulanges region.

Can the Minister of Transport and Sustainable Mobility explain her reasons for the complete removal of the lanes dedicated to public transportation?

(19) Ms. Nichols (Vaudreuil) – **30 March 2023**

To the Minister of Public Security

There exists specialized software aimed at simplifying child pornography investigations.

The police use these tools to automate and facilitate the processing of huge quantities of searched images and videos. Thus, the use of these software tools leads to efficiency by considerably reducing the time and resources needed. These software allow for rapid identification of victims and suspects, as well as classification of evidence, as they automatically compile faces and create lists. When searching for pornography, the priority is to do everything possible to save the victims, neutralize the producers of child pornography and discourage collectors from supplying the industry.

Can the Minister of Public Security tell us whether the Sûreté du Québec (SQ) has ever used such software and, if so, which one(s)?

Does the SQ currently use such software and, if so, which one, since when, and for how much longer is it committed to using it?

What other municipal police forces use this type of software in Québec?

(20) Mr. Grandmont (Taschereau) – **5 April 2023**

To the Minister of Transport and Sustainable Mobility

The Municipality of the Township of Pottton has adopted by-law 2023-490, which allows all off-highway vehicles to travel on 50 kilometres of municipal roads. By turning these public roads into off-highway vehicle paths, the new by-law puts not only off-highway vehicle users in danger, but all users of Pottton roads (be they residents or visitors).

By endorsing this by-law that is the only one of its kind in Québec, we are contributing to setting a precedent transferable to the provincial level. Manufacturers of off-highway vehicles are themselves opposed to the use of their products on paved and unpaved public roads. The Specialty Vehicle Institute of America, the largest group of off-highway vehicle manufacturers, states that off-highway vehicles are designed and manufactured “for off-road use only”, and the US Consumer Product Safety Commission stated that all-terrain vehicles “can reach highway speeds, but with their low-pressure tires and high centre of gravity, they are more prone to tip over or go out of control”.

Beyond the semantic inconsistency in the by-law, the *Act respecting off-highway vehicles* is clear. The Act prohibits the operation of off-highway vehicles on public highways; aims to develop the safe use of off-highway vehicles on the trails designed for that purpose and only exceptionally allows municipalities to open segments of public highways for off-highway vehicle operation in order to secure the passage between off-highway vehicle trails, while protecting other road users through adequate signs and signals. Such a by-law goes against the principles of the *Act respecting off-highway vehicles* and risk to increase the number of accidents and deaths as studies have shown in jurisdictions that allow off-highway vehicle operation on public roads.

My question to the Minister of Transport and Sustainable Mobility is the following:

Will the Minister disallow By-law 2023-490 while the municipality holds formal consultations to demonstrate a certain level of social acceptability?

(21) Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) – **5 April 2023**

To the Minister Responsible for Housing

According to the most recent report on property health by the Société d'habitation du Québec, dated 31 March 2022, 40.2% of the 64,663 affordable housing units in Québec require major renovations, compared to 28.9% in 2020.

Meanwhile, we learned that \$275 million available through the second component of the Canada-Québec Housing Agreement, which was to be used to renovate low-rent housing, was instead used for construction through the AccèsLogis program.

In a *La Presse* article on 27 February 2023, the Minister's press secretary, Mr. Philippe Couture, stated that while it was true that some money was temporarily allocated to the AccèsLogis program, that was only to ensure that no federal funding was lost while waiting for the launch of a renovation program for low-rent housing, which was a requirement of the agreement. He added that the program would soon be presented to the Government for authorization.

My question to the Minister Responsible for Housing is the following:

Considering that the Canada-Québec agreement was signed in October 2020, why was a Québec renovation program not established in 2021 or 2022, if that was a requirement for receiving investments?

(22) Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé) – 5 April 2023
To the Minister of the French Language

On 28 February 2023, the Office québécois de la langue française published a study on the quality of French on commercial signs.

This study revealed that even though only 1% of linguistic discrepancies on commercial signs detract from the clarity of the message, a considerable number of the discrepancies are related to typography (33%), spelling (19%), grammar (15%) and loan words from other languages (10%).

Can the Minister of the French Language inform us of his intended follow-up actions to this study, and does he intend to put incentives in place to promote the quality of the French language on commercial signs?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to establish the Blue Fund and to amend other provisions – *Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks*

(bb) An Act to combat food waste – *Member for Verdun*